

# VENTILATOR DIGITAL TIP TURN

Model: HTF-M35WH



- Oscilare
- 3 viteze
- Temporizator 7 ore

**HEINNER**

## 1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ Ventilator digital tip turn
- ➔ Manual de utilizare
- ➔ Telecomandă
- ➔ Certificat de garanție
- ➔ Declarație de conformitate

## 3. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### GENERALITĂȚI

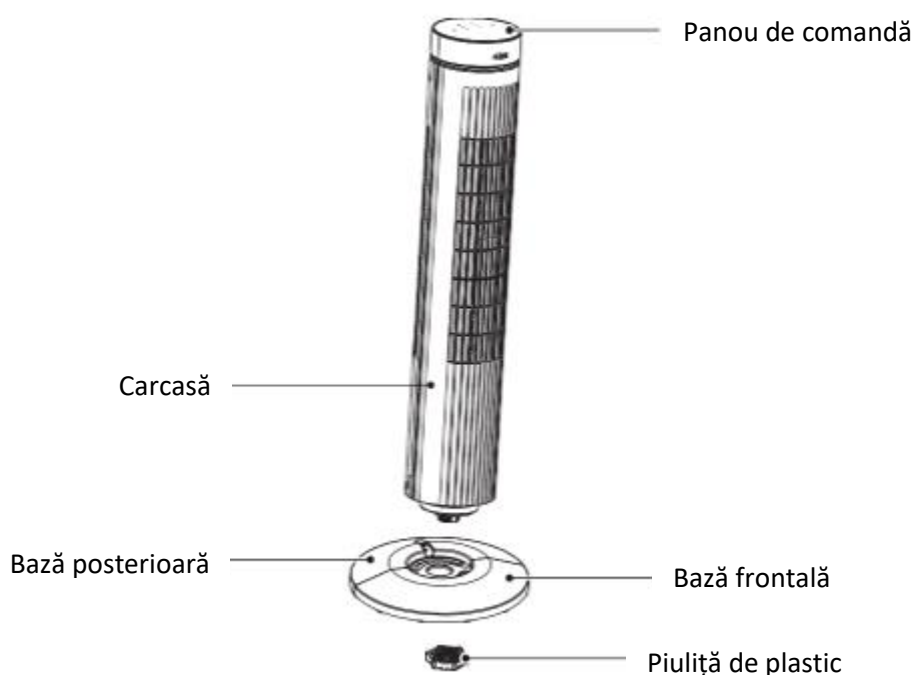
**Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.**

1. Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
2. Nu lăsați copii cu vârste sub 3 ani în preajma aparatului, decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta este amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și numai dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
3. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.
4. Nu introduceți degetele, creioane sau alte obiecte prin grila de protecție atunci când ventilatorul este în funcțiune.
5. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de a muta ventilatorul dintr-un loc în altul.
6. Pentru a evita răsturnarea, asigurați-vă că ventilatorul în funcțiune este poziționat pe o suprafață stabilă.
7. Pentru evitarea pericolelor de natură electrică, NU UTILIZAȚI ventilatorul în apropierea ferestrelor.
8. Acest aparat este destinat numai uzului casnic, în interior.
9. Verificați tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice. Acest produs este proiectat pentru o sursă de alimentare electrică de 220-240 V~50 Hz.

**AVERTISMENT:**

1. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
2. Pentru a vă proteja împotriva pericolului de electrocutare, nu introduceți aparatul, cablul sau ștecărul acestuia în apă sau în alte lichide.
3. Nu îndoiți, nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare și ștecărul.
4. Atunci când nu utilizați aparatul și înainte de efectuarea operațiilor de curățare, deconectați ștecărul acestuia de la sursa de alimentare.
5. După asamblarea ventilatorului, grila de protecție a paletelor rotorului nu mai trebuie scoasă.
6. Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a demonta grilele de protecție.
7. Nu utilizați prelungitoare.
8. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de curățarea ventilatorului.
9. Pentru curățarea paletelor rotorului, nu este necesară demontarea sau detașarea grilei de protecție.
10. Ștergeți cu o cârpă ușor umezită carcasa ventilatorului și grila de protecție a paletelor rotorului.

## 4. DESCRIEREA PRODUSULUI

**OBSERVAȚIE**

Imaginile din acest manual au doar scop informativ. În caz de neconcordanță între obiectul real și ilustrație, obiectul real va avea întâietate.

## 5. UTILIZAREA APARATULUI

### INSTALAREA PRODUSULUI

#### OBSERVAȚIE

Produsul nu este livrat împreună cu o șurubelniță. Pentru o instalare cât mai facilă, vă recomandăm pregătiți o șurubelniță.

1. Scoateți din ambalaj cele două componente ale bazei. Introduceți cele două proeminente ale componentei A în cele două orificii ale componentei B și cele două proeminente ale componentei B în cele două orificii ale componentei A, pentru a realiza asamblarea bazei conform Fig. 1.

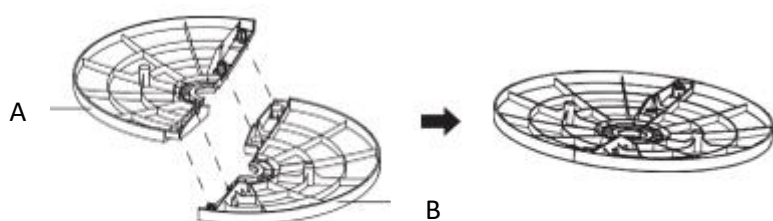


Fig. 1

2. Treceți cablul de alimentare prin fantă, apoi introduceți corpul ventilatorului în bază. Fixați corpul ventilatorului pe bază cu ajutorul piuliței de plastic (a se vedea fig. 2).

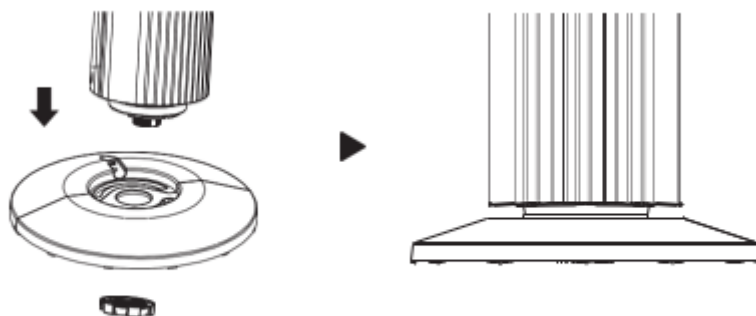
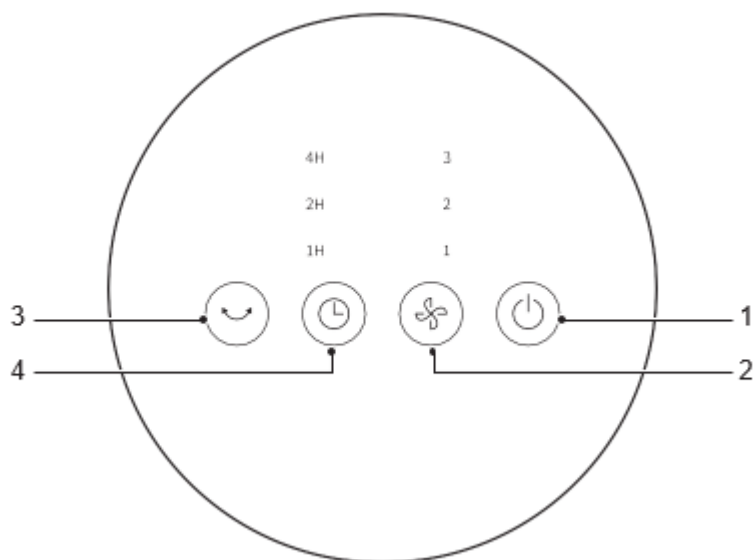


Fig. 2

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

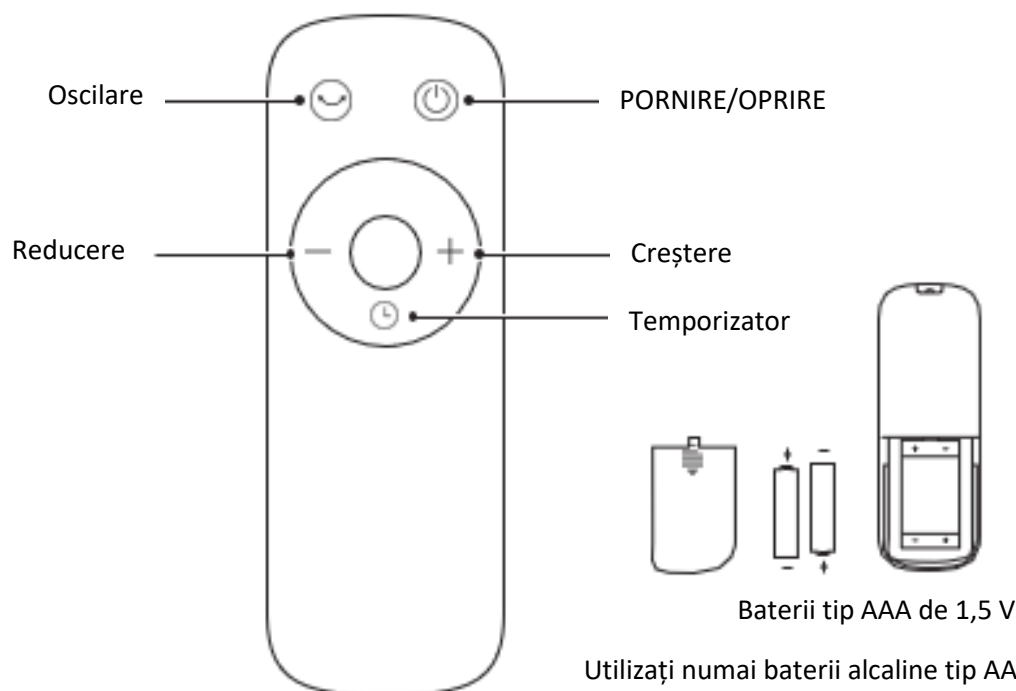
### PANOUL DE COMANDĂ ȘI AFIȘAJUL



| Nr. | Buton                                                                                                    | Descrierea funcțiilor                                                                                                                                              |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   |  PORNIRE/OPRIRE       | • Apăsați pe acest buton pentru a porni/opri ventilatorul.                                                                                                         |
| 2   |  VITEZĂ               | • Când ventilatorul este pornit, apăsați pe acest buton pentru a seta nivelul vitezei de ventilare în ordinea de mai jos: 1-2-3-1                                  |
| 3   |  OSC/SISTEM DE LAMELE | • Cu aparatul pornit, apăsați pe acest buton pentru a selecta funcția de oscilare. Oscilarea este indicată prin intermediul indicatoarelor luminoase de pe afișaj. |
| 4   |  TEMPORIZARE          | • Durata de temporizare poate fi setată până la 7 ore.                                                                                                             |

### TELECOMANDA

- Butoanele de pe telecomandă, cum ar fi OSCILARE, PORNIRE/OPRIRE, REDUCERE sau CREȘTERE, TEMPORIZATOR au funcții identice cu cele ale butoanelor echivalente de pe aparat.
- Telecomanda poate fi utilizată eficient de la o distanță de 5 m în fața produsului și în cadrul unui unghi de 30°.
- Bateria conține multe metale grele, acizi, baze etc. care pot pune în pericol sănătatea umană; deșeurile de baterii trebuie reciclate separat.



Bateriile nu sunt incluse în pachet.

#### **⚠️ AVERTISMENT**

- Utilizați baterii cu standard sau alcaline tip „AAA”. NU utilizați baterii reîncărcabile.
- Nu utilizați bateriile vechi împreună cu cele noi.
- Nu amestecați baterii alcaline cu baterii standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (NiCad, NiMH etc.).

## 6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de efectuarea operațiilor de curățare, asigurați-vă că ați deconectat ștecărul de la sursa de alimentare.
- Pentru operații generale de curățare, vă rugăm să utilizați o lavetă umedă sau un burete.
- Pentru a îndepărta murdăria mai persistentă, utilizați o lavetă umezită cu apă caldă și detergent, apoi îndepărtați resturile de detergent cu o lavetă umedă. Nu utilizați solvenți (cum ar fi diluanții), deoarece aceștia pot deteriora carcasa din plastic.
- Asigurați-vă că nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul motorului.

## 7. DEPANARE

Este posibil ca, în timpul utilizării aparatului dumneavoastră, să apară erori și defecțiuni. Tabelul de mai jos conține cauze și soluții posibile pentru rezolvarea erorilor sau remedierea defecțiunilor. Se recomandă citirea cu atenție a informațiilor din tabelul de mai jos, pentru a putea economisi timpul și banii care ar putea fi necesari în cazul în care apelați la un centru de reparații.

| Problemă                                                        | Cauză                                                            | Soluție                                                        |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează corespunzător după ce a fost instalat. | - Cablul de alimentare nu este conectat sau are un contact slab. | Asigurați-vă că ștecărul este introdus corespunzător în priză. |
|                                                                 | - Comutatorul de pe carcasa aparatului nu a fost acționat.       | Acționați comutatorul de pe carcasa aparatului.                |

## SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

## DATE TEHNICE

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Tensiune de alimentare | 220-240V~50/60Hz |
| Putere                 | 35 W             |

| Descriere                                    | Simbol            | Valoare | Unitate                |
|----------------------------------------------|-------------------|---------|------------------------|
| Debitul maxim al ventilatorului              | F                 | 23,19   | m <sup>3</sup> /min    |
| Putere de intrare a ventilatorului           | P                 | 29,20   | W                      |
| Valoare de uz                                | SV                | 0,79    | (m <sup>3</sup> /min)W |
| Consumul de putere în modul „standby”        | P SB              | 0,21    | W                      |
| Consumul de putere în modul „oprit”          | P OFF             | —       | W                      |
| Nivelul de putere acustică al ventilatorului | L WA              | 56,04   | dB(A)                  |
| Viteza maximă a aerului                      | C                 | 3,29    | metri/sec.             |
| Consum sezonier de energie electrică         | Q                 | 9,58    | kWh/a                  |
| Standardul de măsurare pentru valoarea de uz | EN IEC 60879:2019 |         |                        |

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

**Obțineți manuale de utilizare:** <https://www.heinner.ro>

**Obțineți informații privind reparațiile:** <https://www.heinner.ro>



### Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deșeurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deșeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deșeurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragerere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE) cu amendament (EU) 2015/863. Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Producător și importator: **Network One Distribution**

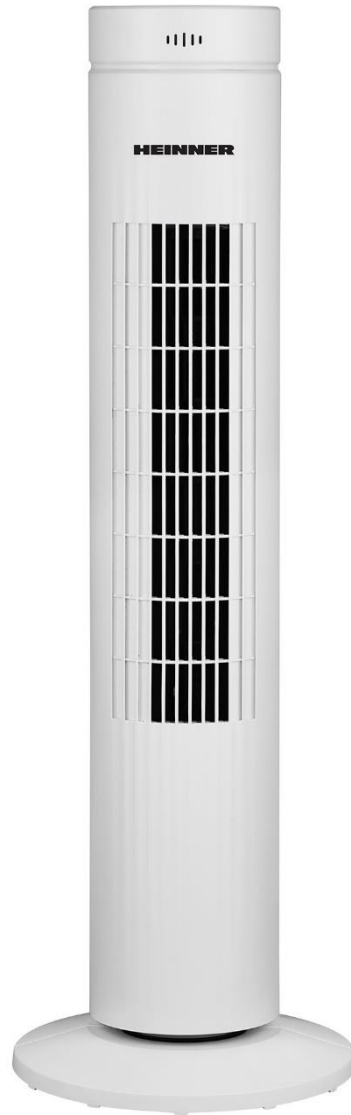
Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)



# DIGITAL TOWER FAN

Model: HTF-M35WH



- Oscillation
- 3 speeds
- 7h timer

**HEINNER**

## 1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## 2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ Digital tower fan
- ➔ User manual
- ➔ Remote control
- ➔ Certificate of warranty
- ➔ Declaration of conformity

## 3. SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL

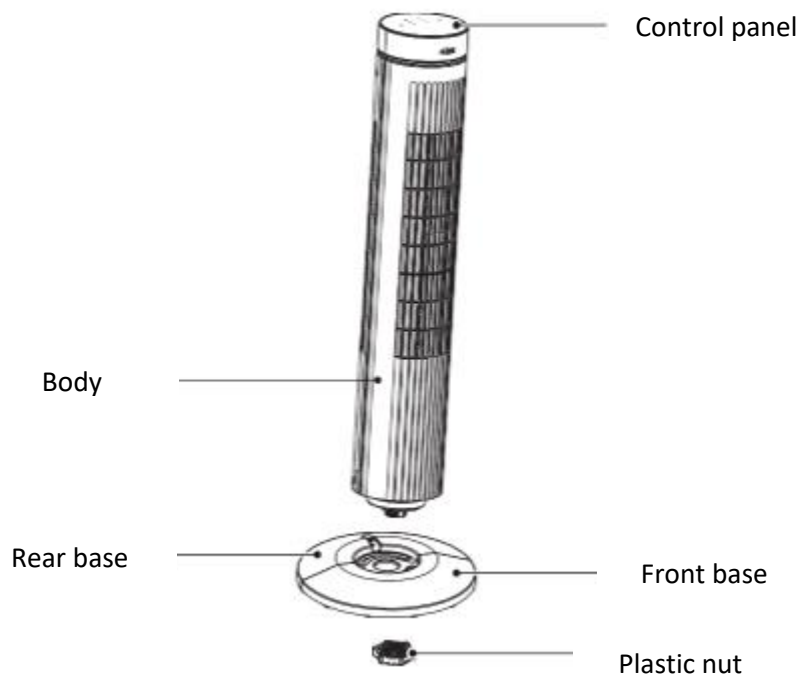
**Read all instructions carefully and keep this manual for future reference.**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when the fan is running.
5. Disconnect fan when moving from one location to another.
6. Be sure the fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
7. DO NOT use the fan in the window, rain may create electrical hazard.
8. Indoor and household use only.
9. Check the voltage indicated on the rating label. This product is designed for 220-240V~50Hz electric supply.

**WARNING:**

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
2. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord, or plug in water or other liquid.
3. Do not bend, clamp, or damage the power cord and the power plug.
4. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
5. When the fan was assembled, the rotor blade guard shall not be taken off anymore.
6. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.
7. Do not use extension cord.
8. Prior cleaning unplug the fan.
9. The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.
10. Wipe the fan enclosure and rotor blade guard with a slightly damp cloth.

## 4. PRODUCT DESCRIPTION

**NOTE**

All the pictures in this manual are for explanation purpose only. Any discrepancy between the real object and the illustration in the drawing shall be subject to the real subject.

## 5. USING THE APPLIANCE

### PRODUCT INSTALLATION

#### NOTE

A screwdriver is not included with the product. We recommend preparing your own screwdriver for a smooth installation experience.

1. Take out the two parts of base from the packing box. Insert the two poles of part A into two holes of part B, and insert the two poles of part B into two holes of part A to assemble the base as Fig 1

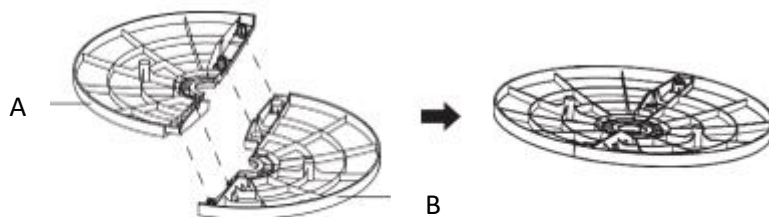


Fig 1

2. Pass the power cord through the slot, then insert the fan body into the base. Fix the fan body on the base with the plastic nut as Fig 2.

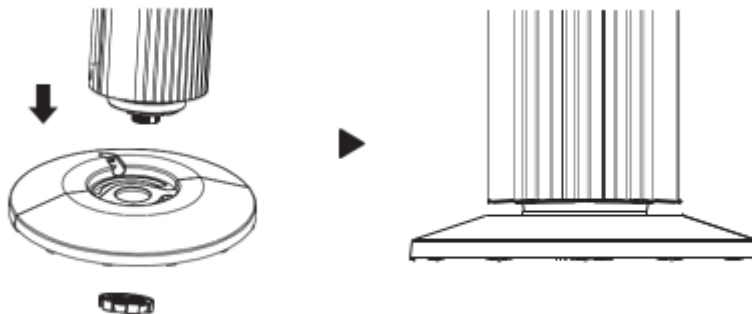
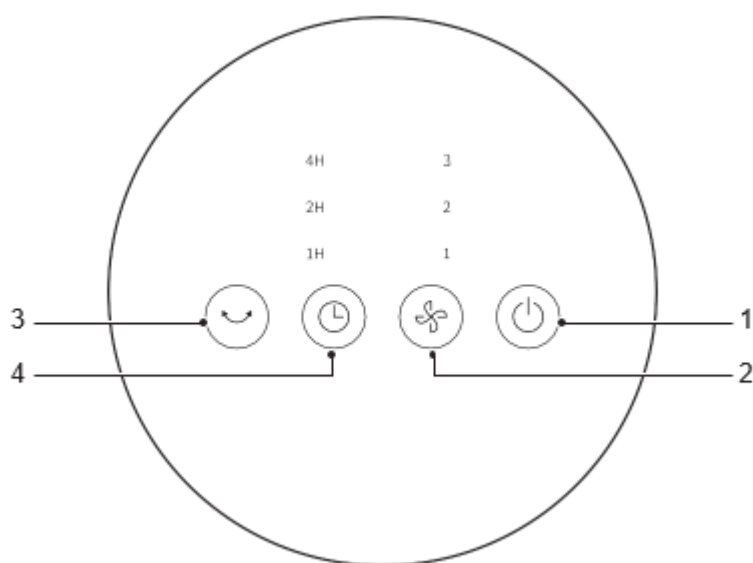


Fig 2

## USE INSTRUCTION

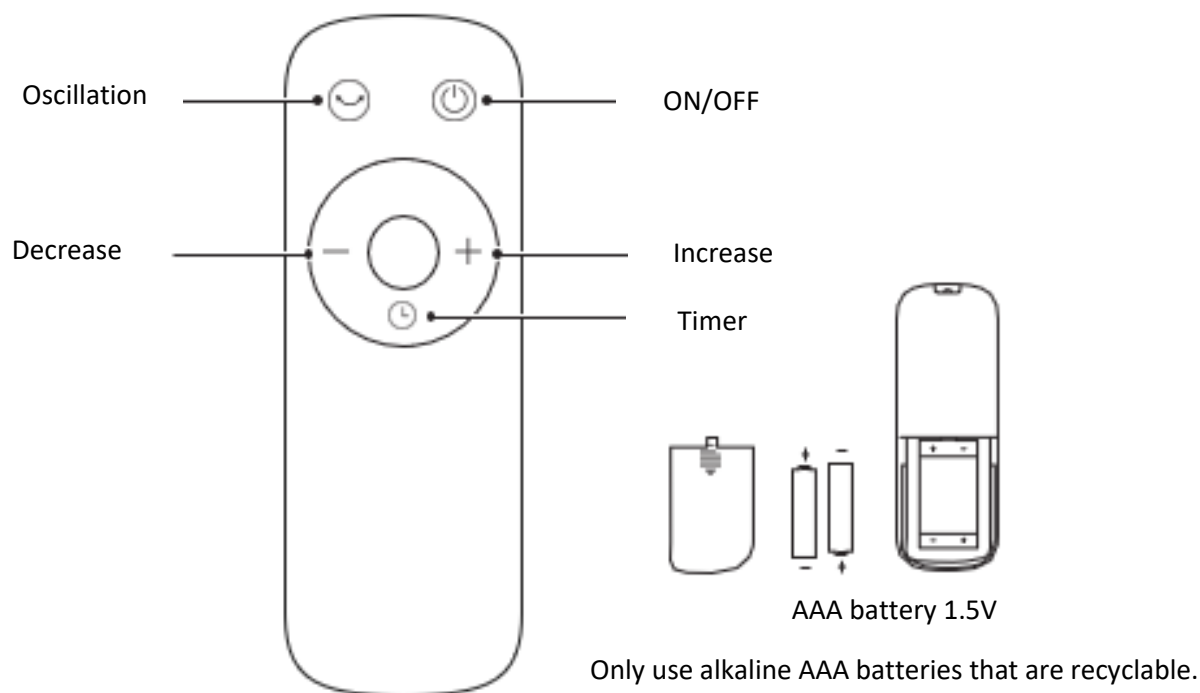
### PANEL OPERATION & DISPLAY



| No | Button                                                                                          | Function description                                                                                                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |  ON/OFF      | • Press to switch on/switch off the fan.                                                                            |
| 2  |  SPEED       | • When the fan started, press to cycle in the following wind speed level sequence: 1-2-3-1                          |
| 3  |  OSC/ LOUVER | • In power-on state, press to select oscillation mode. The lights on the display can indicate fan oscillation mode. |
| 4  |  TIMING      | • The timer can be set for up to 7 hours.                                                                           |

### REMOTE CONTROL

- The buttons on the remote controller such as OSCILLATION, ON/OFF, DECREASE or INCREASE, TIMER, have identical functions to their corresponding keys on the unit.
- The remote control operate effectively within 5m in front of the product and within an angle of 30°.
- The battery contains heavy metals, acid and alkali substances, which threaten human health; waste batteries should be sorted and recycled.



Battery not included in the packaging

**⚠ WARNING**

- Use standard or alkaline batteries of type “AAA”. DO NOT use rechargeable batteries.
- Do not mix new batteries with old.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Be sure to unplug from the electrical supply source before cleaning.
- Please use damp cloth or sponge for general cleaning.
- To remove more persistent dirt with a cloth that dampened with warm soapy water, and thoroughly to remove soap film with a damp cloth. Do not use any solvents (such as thinners), as these may damage the plastic casing.
- Be sure not to make water or other liquid enter inside of the motor.

## 7. TROUBLESHOOTING

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and notes for resolving an error message or malfunction. It is recommended to read the table below carefully in order to save your time and money that may cost for calling to the service center.

| Problem                                            | Cause                                                    | Solution                                                 |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| The machine does not work properly after installed | - The power cable is not plugged in or has poor contact. | Make sure the plug is properly inserted into the socket. |
|                                                    | - The switch on the body is not turned on.               | Turn on the switch on the body.                          |

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

## TECHNICAL DATA

|         |                  |
|---------|------------------|
| Voltage | 220-240V~50/60Hz |
| Power   | 35W              |

| Description                            | Symbol            | Value | Unit                   |
|----------------------------------------|-------------------|-------|------------------------|
| Maximum fan flow rate                  | F                 | 23,19 | m <sup>3</sup> /min    |
| Fan power input                        | P                 | 29,20 | W                      |
| Service value                          | SV                | 0,79  | (m <sup>3</sup> /min)W |
| Standby power consumption              | PSB               | 0,21  | W                      |
| Off power consumption                  | POFF              | —     | W                      |
| Fan sound power level                  | LWA               | 56,04 | dB(A)                  |
| Maximum air velocity                   | C                 | 3,29  | meters/sec             |
| Seasonal electricity consumption       | Q                 | 9,58  | kWh/a                  |
| Measurement standard for service value | EN IEC 60879:2019 |       |                        |

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



#### **Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.



Producer and Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)



# КОЛОНЕН ВЕНТИЛАТОР

Модел: HTF-M35WH



- Осцилиращо движение
  - 3 скорости
  - Таймер 7 часа

**HEINER**

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.

Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- ➔ Колонен вентилатор
- ➔ Наръчник за употреба
- ➔ Дистанционно управление
- ➔ Сертификат за гаранция
- ➔ Декларация за съответствие

## 3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.**

1. Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, които нямат опит или познания само, ако са наблюдавани или обучени относно безопасната употреба на уреда и, ако разбират опасностите, свързани с употребата. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда. Почистването и поддръжката, не могат да се извършват от деца, освен ако те са на поне 8 годишна възраст и са под наблюдение.
2. Не допускайте деца под 3 години около уреда само, ако не са под непрекъснат надзор. Децата на възраст от 3 до 8 години могат да включват / изключват уреда само, ако е поставен или инсталиран в нормално работно положение само, ако са под наблюдение или инструктирани относно безопасното използване на уреда и само, ако разбират опасностите, свързани с употребата.
3. Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца), които имат физически, сетивни или умствени затруднения или които нямат необходимите познания и опит, освен ако се намират под наблюдение или са обучени как да използват уреда от страна на лице, което отговаря за тяхната безопасност.
4. Не пъхайте пръстите, моливи или други предмети през предпазната решетка, когато вентилаторът работи.
5. Изключвайте щепсела от източника на захранване преди да премествате вентилатора от едно място на друго.
6. За да избегнете преобръщане, уверете се, че работещият вентилатор е разположен върху стабилна повърхност.
7. За да избегнете електрически опасности, НЕ използвайте вентилатора в близост до прозорци.
8. Този уред е предназначен само за домашна, вътрешна употреба.
9. Проверете напрежението, посочено на етикета с технически данни. Този продукт е предназначен за захранване с напрежение 220-240 V~50 Hz.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

1. С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
2. За да се предпазите от токов удар, не потапяйте уреда, неговия кабел или щепсел във вода или други течности.
3. Не огъвайте, не мачкайте и не повреждайте захранващия кабел и щепсела.
4. Когато не използвате уреда и преди изпълнение на почистващите операции, изключете щепсела от източника на захранване.
5. След сглобяване на вентилатора, предпазната решетка на перките на ротора не трябва да се сваля вече.
6. Уверете се, че вентилаторът е изключен от източника за захранване с електроенергия преди да демонтирате защитните решетки.
2. Не използвайте удължители.
8. Извадете щепсела от източника на захранване преди почистване на вентилатора.
9. Не е необходимо да разглобявате или отделяте предпазната решетка, за да почиствате перките на ротора.
10. Избършете с леко влажна кърпа корпуса на вентилатора и предпазната решетка на перките на ротора.

## 4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Изображенията в този наръчник имат само информационна цел. В случай на несъответствие между реалния уред и изображението, реалният уред ще има предимство.

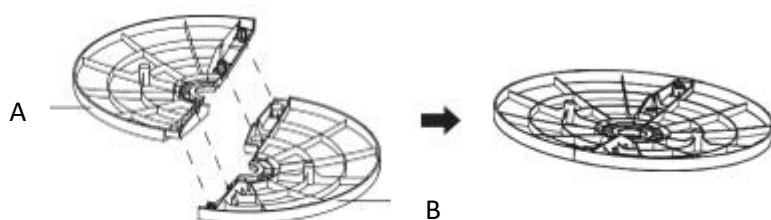
## 5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

### ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА

#### ЗАБЕЛЕЖКА

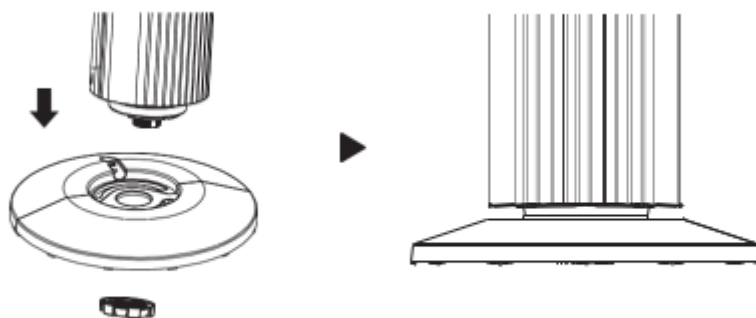
Продуктът не се доставя с отвертка. Препоръчваме ви да имате готова отвертка за лесен монтаж.

1. Извадете двата компонента на базата от опаковката. Поставете двете издатини на компонент А в двата отвора на компонент В и двете издатини на компонент В в двата отвора на компонент А, за да сглобите основата, както е показано на фиг. 1.



Фиг. 1

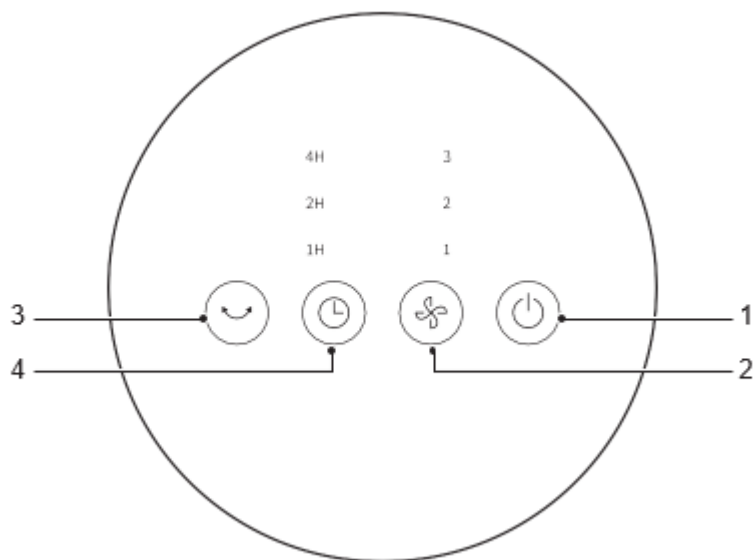
2. Прекарайте захранващия кабел през прореза, след което поставете корпуса на вентилатора в основата. Закрепете корпуса на вентилатора към основата с помощта на пластмасовата гайка (вж. фиг. 2).



Фиг. 2

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

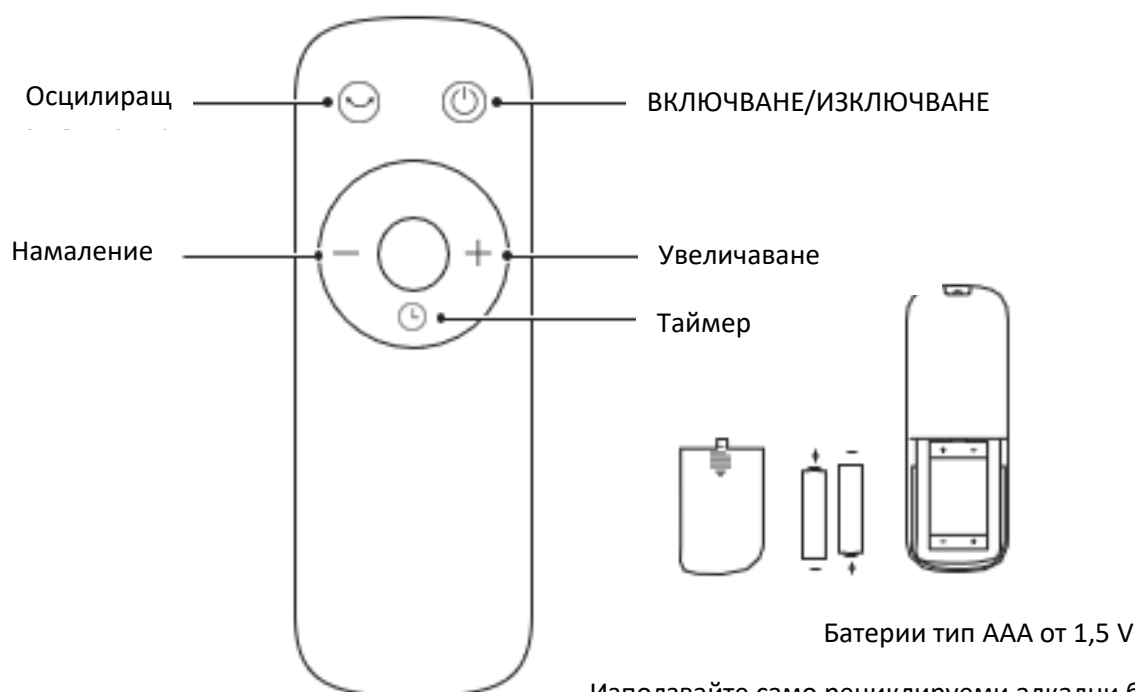
### КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ И ДИСПЛЕЙ



| № | Бутон                                                                                                                  | Описание на функциите                                                                                                                            |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  ВКЛЮЧВАНЕ/<br>ИЗКЛЮЧВАНЕ           | • Натиснете този бутон, за да включите/изключите вентилатора.                                                                                    |
| 2 |  СКОРОСТ                            | • Когато вентилаторът е включен, натиснете този бутон, за да настроите нивото на скоростта на вентилация в посочения по-долу ред: 1-2-3-1        |
| 3 |  ОСЦИЛАЦИЯ/СИ<br>СТЕМА С<br>ЛОПАТКИ | • При включен уред, натиснете този бутон, за да изберете функцията за осцилиране. Осцилирането се индикира от светлинните индикатори на дисплея. |
| 4 |  ТАЙМЕР                             | • Времетраенето на таймера може да се настрои до 7 часа.                                                                                         |

### ДИСТАНЦИОННО

- Бутоните на дистанционното управление, като например ОСЦИЛАЦИЯ, ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ, НАМАЛЯВАНЕ или УВЕЛИЧАВАНЕ, ТЕЙМЕР, имат идентични функции с еквивалентните бутони на уреда.
- Дистанционното управление може да се управлява от разстояние 5 метра пред уреда и под ъгъл 30°.
- Батерията съдържа много тежки метали, киселини, основи и т.н., които могат да застрашат човешкото здраве; отпадъците от батерията трябва да се рециклират отделно.



Използвайте само рециклируеми алкални батерии тип „AAA“.

Батериите не са включени в комплекта.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Използвайте стандартни батерии или алкални батерии тип „AAA“. НЕ използвайте презареждащи се батерии.
- Не използвайте стари батерии заедно с нови.
- Не смесвайте алкални батерии със стандартни (въглеродно-цинкови) или акумулаторни (NiCad, NiMH и др.) батерии.

## **6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- Преди извършване на операции по почистване уверявайте се, че сте изключили щепсела от източника на захранване.
- За общо почистване, моля, използвайте влажна кърпа или гъба.
- За отстраняване на по-упорити замърсявания използвайте влажна кърпа, навлажнена с хладка вода и почистващ препарат, след което отстранете остатъците от препарат с влажна кърпа. Не използвайте разтворители (например разреждатели), тъй като те могат да повредят пластмасовия корпус.
- Уверете се, че не сте допуснали проникване на вода или други течности във вътрешността на двигателя.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

По време на използването на вашия уред е възможно да възникнат грешки и повреди. Таблицата по-долу съдържа възможни причини и решения за разрешаване на грешки или отстраняване на повреди. Препоръчваме ви да прочетете внимателно информацията в таблицата по-долу, за да спестите време и пари, които може да са необходими, ако се обърнете към център за ремонт.

| Проблем                                                | Причина                                                | Решение                                                 |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Уредът не работи правилно, след като е бил инсталиран. | - Захранващият кабел не е свързан или има лош контакт. | Уверете се, че щепселът е правилно поставен в контакта. |
|                                                        | - Превключвателят на корпуса на уреда не е задействан. | Задействайте превключвателя на корпуса на уреда.        |

## СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Напрежение за захранване | 220-240V~50/60Hz |
| Мощност                  | 35W              |

| Описание                                        | Символ            | Стойност | Единица                |
|-------------------------------------------------|-------------------|----------|------------------------|
| Максимален дебит на вентилатора                 | F                 | 23,19    | м <sup>3</sup> /мин    |
| Входяща мощност на вентилатора                  | P                 | 29,20    | W                      |
| Стойност на употреба                            | SV                | 0,79     | (м <sup>3</sup> /мин)W |
| Консумирана мощност в режим на „готовност“      | P SB              | 0,21     | W                      |
| Консумирана мощност в режим „изключено“         | P OFF             | —        | W                      |
| Ниво на акустичната мощност на вентилатора      | L WA              | 56,04    | dB(A)                  |
| Максимална скорост на въздуха                   | C                 | 3,29     | метри/сек.             |
| Сезонна консумация на електроенергия            | Q                 | 9,58     | kWh/a                  |
| Стандарт за измерване на стойността на употреба | EN IEC 60879:2019 |          |                        |

Благодарим Ви за закупуването на този продукт! Ако се нуждаете от помощ за вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате линковете по-долу.

Получете ръководства за употреба: <https://www.heinner.ro>

Получете информация за ремонт: <https://www.heinner.ro>



**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**.

Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.



Производител и вносител: **Network One Distribution**

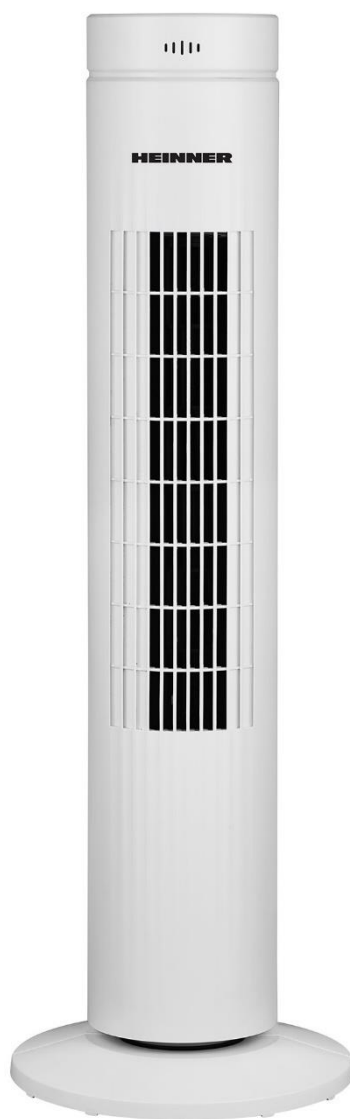
ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)



# TORONYVENTILÁTOR

Modell: HTF-M35WH



- Oszcillálás
- 3 sebesség
- 7 órás időzítő

**HEINNER**

## 1. BEVEZETŐ

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából.

A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## 2. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- ➔ Toronyventilátor
- ➔ Használati kézikönyv
- ➔ TÁVIRÁNYÍTÓ
- ➔ Jótállási bizonylat
- ➔ Megfelelőségi nyilatkozat

## 3. A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

### ÁLTALÁNOSÁGOK

**Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából.**

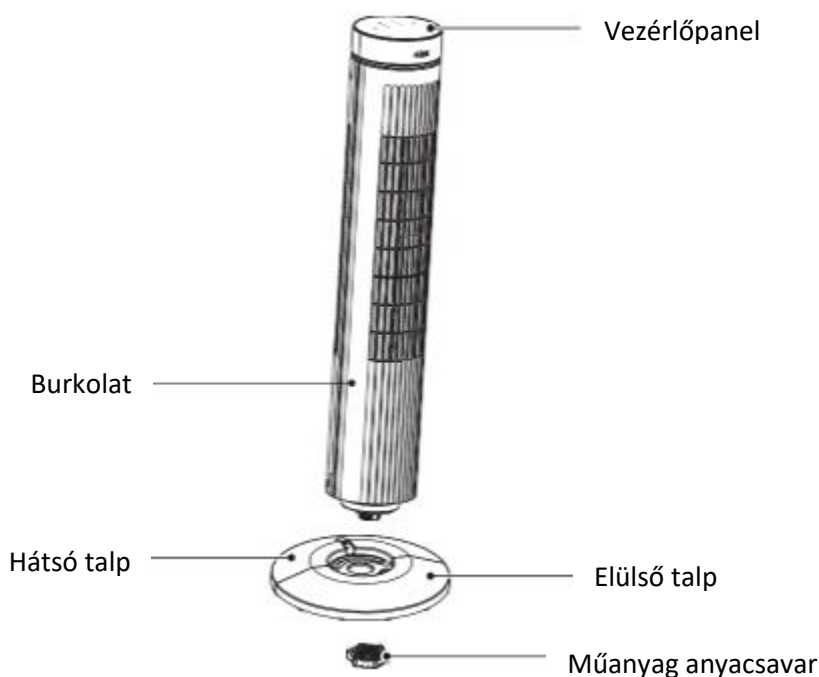
1. A készüléket 8 év fölötti gyerekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és jártassággal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felkészítették őket a készülék biztonságos használatára, illetve ha tisztában vannak a helytelen használat veszélyeivel. A gyerekeknek tilos játszani a készülékkel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyerekek felnőttek felügyeletének hiányában nem végezhetik.
2. Tartsa távol a készüléktől a 3 évnél kisebb gyermekeket, ha nincsenek állandó felügyelet alatt. A 3-8 éves gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha az normális függőleges helyzetben van felszerelve és a gyermekek felügyelet alatt vannak vagy elmagyarázták nekik a készülék használatára vonatkozó tudnivalókat, és megértették a fennálló veszélyeket.
3. A készüléket csökkentett pszichikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező egyének (beleértve a gyermekeket is), tapasztalatlan vagy ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha biztosítva van a felügyeletük vagy a biztonságukért felelős személy felkészítette őket a készülék használatára.
4. Ne dugja az ujjait, ceruzát vagy egyéb tárgyat a védőrácsba a ventilátor működése közben.
5. Húzza ki a dugaszt az áramforrásból mielőtt a ventilátort egyik helyről a másikra helyezné át.
6. A felborulás elkerülése érdekében bizonyosodjon meg róla, hogy a működő ventilátor stabil felületre van helyezve.
7. Az elektromos természetű veszélyek elkerülése érdekében NE HASZNÁLJA a ventilátort ablakok közelében.
8. Ezt a készüléket csak háztartási és beltéri használatra tervezték.

9. Ellenőrizze a műszaki adatlapon feltüntetett feszültséget. Ez a termék 220-240 V~50 Hz-es elektromos hálózatra készült.

**FIGYELMEZTETÉS:**

1. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel.
2. Az áramütés elkerülése érdekében soha ne helyezze vízbe vagy bármely más folyadékba a készülék talapzatát, tápkábelét vagy dugaszát.
3. Ne hajlítsa meg, ne nyomja össze és ne sértse meg a tápkábelt és a dugót.
4. Ha nem használja a készüléket, illetve a tisztítási műveletek elvégzése előtt húzza ki a készülék dugaszát az áramforrásból.
5. A ventilátor összeszerelése után nem kell eltávolítania el a rotorlapátok védőrácsát.
6. Győződjön meg, hogy a ventilátor le van választva az áramellátásról a védőrácsok leszerelése előtt.
7. Ne használjon hosszabbítókat.
8. A ventilátor tisztítása előtt húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból.
9. A rotor forgatólapátjainak tisztításához nem szükséges a védőrács leszerelése vagy elmozdítása.
10. Kissé megnedvesített ronggyal törölje meg a ventilátor burkolatát és a rotor forgatólapátjainak védőrácsát.

## 4. A TERMÉK LEÍRÁSA



**MEGJEGYZÉS**

A jelen kézikönyvben található ábrák csak tájékoztató jellegűek. A valós tárgy és az ábra közti nem egyezés esetén, a valós tárgy tekinthető irányadónak.

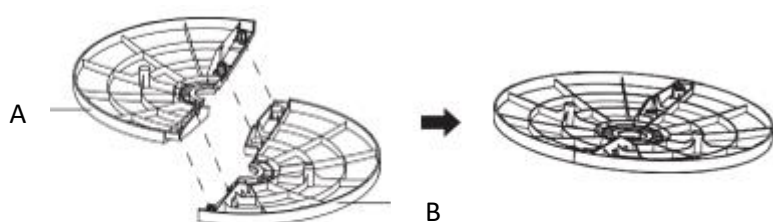
## 5. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### TERMÉK TELEPÍTÉSE

#### MEGJEGYZÉS

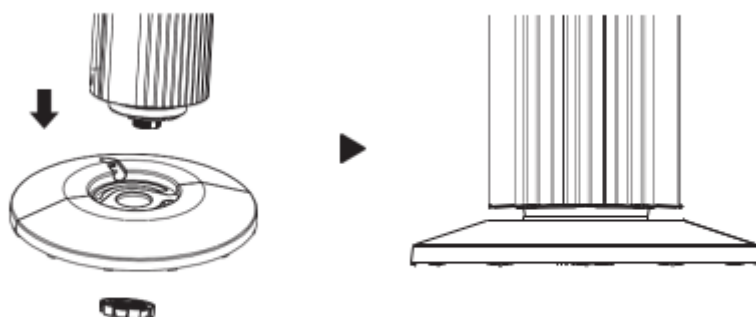
A termékhez nem tartozik csavarhúzó. A könnyebb telepítés érdekében javasoljuk, hogy készítsen elő egy csavarhúzót.

1. Vegye ki az alap két alkatrészét a csomagolásból. Illessze az A komponens két kiemelkedését a B komponens két nyílásába, valamint a B komponens két kiemelkedését az A komponens két nyílásába, hogy az alapot az 1. ábra szerint összeállítsa.



1. Ábra

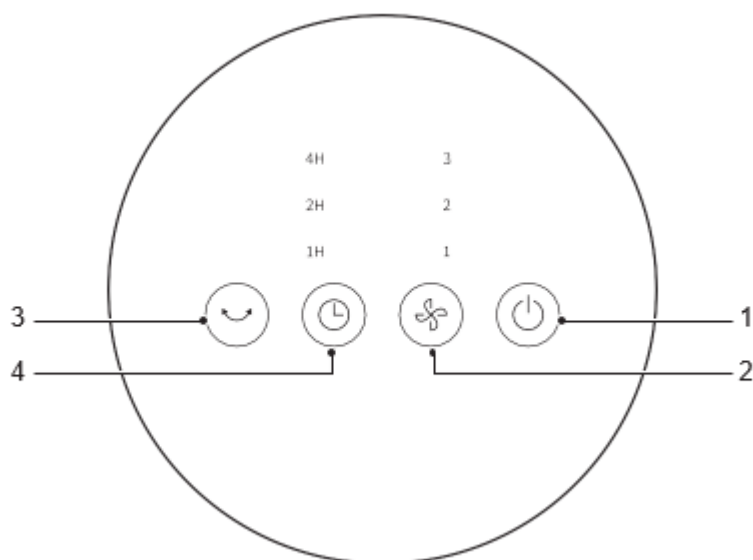
2. Vezesse át a tápkábelt a nyíláson, majd helyezze a ventilátor testét az alapra. Rögzítse a ventilátor testét az alaphoz a műanyag anyával (lásd 2. ábra).



2. Ábra

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

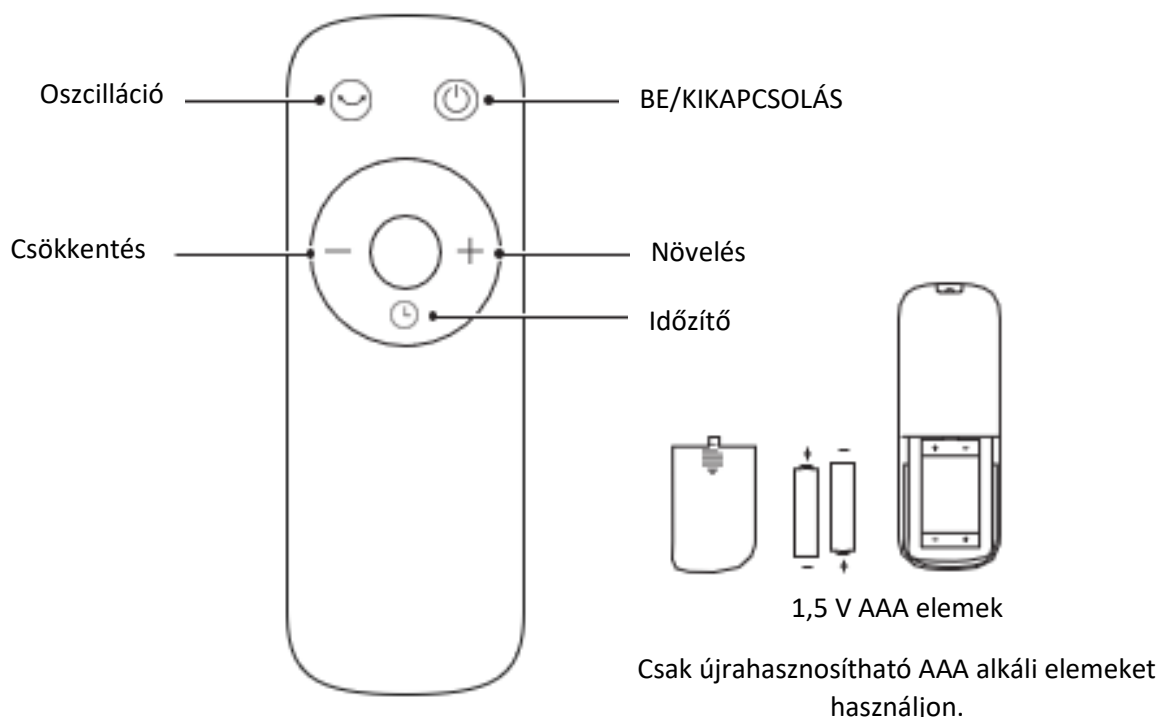
### KEZELŐPANEL ÉS KIJELEZŐ



| Sz. | Gomb                     | Funkciók leírása                                                                                                                                   |
|-----|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | BE/KIKAPCSOLÁS           | • Nyomja meg ezt a gombot a ventilátor bekapcsolásához/kikapcsolásához.                                                                            |
| 2   | SEBESSÉG                 | • Amikor a ventilátor be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot a ventilátor sebességének beállításához az alábbi sorrendben: 1-2-3-1              |
| 3   | OSZC/PALETTARE<br>NDSZER | • Bekapcsolt állapotban nyomja meg ezt a gombot az oszcillációs funkció kiválasztásához. Az oszcillációt a kijelzőn található fényjelzők mutatják. |
| 4   | IDŐZÍTŐ                  | • Az időzítési időtartam akár 7 órára is beállítható.                                                                                              |

### TÁVIRÁNYÍTÓ

- A távirányítón található gombok, például az OSZCILLÁCIÓ, BE-/KIKAPCSOLÁS, CSÖKKENTÉS vagy NÖVELÉS, IDŐZÍTŐ, azonos funkciókkal rendelkeznek, mint a készüléken található megfelelő gombok funkciói.
- A távirányító hatékonyan használható legfeljebb 5 méteres távolságból, a készülék előtt, 30°-os szögön belül.
- Az elem számos nehézfém, savat, lúgot stb. tartalmaz, amelyek veszélyeztethetik az emberi egészséget; az elemek hulladékát külön kell újrahasznosítani.



A csomag nem tartalmazza az elemeket.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

- Használjon szabványos vagy alkáli „AAA” típusú elemeket. NE használjon újratölthető elemeket.
- Ne használjon régi elemeket újakkal együtt.
- Ne keverjen alkáli elemeket szabványos (szén-cink) vagy újratölthető (NiCad, NiMH stb.) elemekkel.

## **6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- A tisztítási műveletek elvégzése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy kihúzta a dugaszt a tápforrásból.
- Általános tisztításhoz használjon nedves kendőt vagy szivacsot.
- A makacsabb szennyeződések eltávolításához használjon langyos vízzel és tisztítószerrel megnedvesített kendőt, majd távolítsa el a tisztítószer maradványait egy nedves kendővel. Ne használjon oldószereket (például higítót), mert ezek károsíthatják a műanyag burkolatot.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy más folyadék a motor belsejébe.

## 7. HIBAEELHÁRÍTÁS

A készülék használata során hibák és meghibásodások fordulhatnak elő. Az alábbi táblázat a hibaelhárításhoz vagy a hiba elhárításához szükséges okokat és lehetséges megoldásokat tartalmazza. Javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi táblázatban szereplő információkat, hogy időt és pénzt takarítson meg, amelyre egy javítóközpont hívása esetén szükség lehet.

| Probléma                                             | Ok                                                                    | Megoldás                                                                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik megfelelően a telepítés után. | - A tápkábel nincs csatlakoztatva vagy laza érintkezővel rendelkezik. | Győződjön meg róla, hogy a foglalat megfelelően van-e behelyezve a foglalatba. |
|                                                      | - A készülék házában lévő kapcsolót nem működtették.                  | Kapcsolja be a készülék házában lévő kapcsolót.                                |

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszáma.

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

## MŰSZAKI ADATOK

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Tápfeszültség | 220-240V~50/60Hz |
| Teljesítmény  | 35W              |

| Leírás                                  | Szimbólum         | Érték | Egység                 |
|-----------------------------------------|-------------------|-------|------------------------|
| Maximális ventilátor áramlási sebesség  | F                 | 23,19 | m <sup>3</sup> /min    |
| Ventilátor bemeneti teljesítménye       | P                 | 29,20 | W                      |
| Használati érték                        | SV                | 0,79  | (m <sup>3</sup> /min)W |
| Energiafogyasztás készenléti üzemmódban | P SB              | 0,21  | W                      |
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban | P OFF             | —     | W                      |
| Ventilátor hangteljesítményszint        | L WA              | 56,04 | dB(A)                  |
| Maximális légsebesség                   | C                 | 3,29  | méter/mp.              |
| Szezonális villamosenergia-fogyasztás   | Q                 | 9,58  | kWh/a                  |
| Használati érték mérési szabványa       | EN IEC 60879:2019 |       |                        |

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket! Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

**Használati útmutatók beszerzése:** <https://www.heinner.ro>

**Javítási információk letöltése:** <https://www.heinner.ro>



#### **A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A **HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.



Gyártó és forgalmazó: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)